



INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTALLATION MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG

AXA

1. WAŻNE INFORMACJE.

1. Niniejszy produkt został skonstruowany zgodnie z normami i przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych i musi być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.
2. Gwarancją jest objęta wyłącznie konfiguracja fabryczna. Nieprawidłowy montaż, nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowe podłączenie elektryczne i/lub nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem skutkuje unieważnieniem gwarancji.
3. Producent nie bierze żadnej odpowiedzialności za szkody na osobie lub w mieniu wynikłe z nieprzestrzegania wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji.
4. Ze względu na stałe doskonalenie produktów zastrzegamy sobie prawo do ich modyfikowania w dowolnej chwili i bez uprzedzenia.

2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.

1. Urządzenie nie powinno być używane do zastosowań innych niż wymienione w niniejszej instrukcji.
2. Po rozpakowaniu urządzenia, należy sprawdzić jego stan. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem. Nie należy pozostawiać opakowań w miejscu dostępnym dla małych dzieci lub osób niepełnosprawnych.
3. Nie należy dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami i innymi częściami ciała.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej.
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod nadzorem aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem.
6. Nie używać urządzenia w obecności korozyjnych lub łatwopalnych oparów, m.in. alkoholu środków owadobójczych, benzyny itp..
7. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, śnieg, itp.).

3. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.

1. Instalacja elektryczna, do której podłączone będzie urządzenie, musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami.
2. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, należy upewnić się, że:
 - parametry umieszczone na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej,
 - zasilanie jest odpowiednie dla maksymalnej mocy urządzenia.
3. Urządzenie powinno być podłączone do instalacji elektrycznej, wykonanej zgodnie z przepisami, wyposażonej w przełącznik dwubiegunowy, w z którego odległość między stykami wynosi co najmniej 3mm.

4. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez osoby o wymaganych kwalifikacjach lub serwis.

4. INSTALACJA URZĄDZENIA.

1. Urządzenie nie może być używane do wyciągu gorącego powietrza/dymu z przewodów wentylacyjnych z wszelkiego rodzaju palenisk. Musi usuwać powietrze na zewnątrz poprzez własny kanał wentylacyjny.
2. Temperatura pracy urządzenia od 0 °C do +50 °C.
3. Urządzenie jest zaprojektowane do wywiewu czystego powietrza, bez osadów tłuszczu, sadzy, czynników chemicznych lub korozyjnych, mieszanin palnych lub wybuchowych.
4. Aby zapewnić optymalny przepływ powietrza nie należy zasłaniać kratki wentylatora lub przewodu wyciągowego.
5. W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia należy zapewnić odpowiedni dopływ powietrza do pomieszczenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
6. Jeśli w pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie, znajduje się urządzenie spalające (podgrzewacz wody, kocioł itd.), konieczne jest zapewnienie odpowiedniej ilości powietrza dostarczanej w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.
7. Nie wolno podłączać kanału wylotowego do przewodów kominowych, kanałów gorącego powietrza ani kanałów służących do usuwania oparów.
8. Urządzenie należy zainstalować tak, aby wirnik nie był dostępny od strony wylotu powietrza, weryfikację należy przeprowadzić przez wykonanie badania za pomocą sondy, typu „B”, wg normy PN-EN 61032 (Test Finger), zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.
9. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w pracy, należy odłączyć urządzenie z zasilania i niezwłocznie skontaktować się z wykwalifikowanym personelem. W celach naprawy należy posługiwać się wyłącznie oryginalnymi częściami zamiennymi.

5. DANE TECHNICZNE

Typ	V max [m³/h]	Δpmax [Pa]	Pmax [W]	U [V]	LpA [dB(A)]
AXA 100	83	27	8	230, 1~	26
AXA 120	140	40	14	230, 1~	34
AXA 150	253	51	24	230, 1~	42

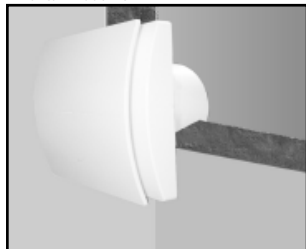
WARIANTY WYKONANIA:

- AXA – wyposażony w silnik jednobiegowy i łożyska kulkowe, uruchamiane przez włącznik ścienny lub ze światłem
- AXA T – wbudowane regulowane opóźnienie czasowe (1-25 minut) wzbudzone np. wyłącznikiem światła (po wyłączeniu światła wentylator pozostaje aktywny przez zadany czas), silnik jednobiegowy, łożyska kulkowe

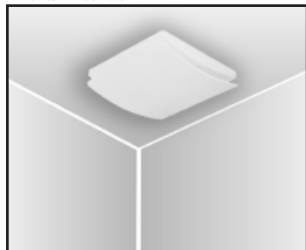
6. MONTAŻ

1. Dozwolone pozycje montażu:

- montaż w ścianie



- montaż w suficie

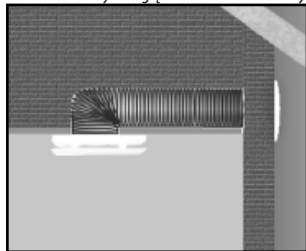


- montaż okienny (po zastosowaniu adaptera)



2. Sposób montażu

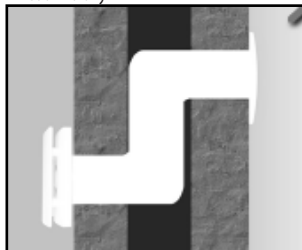
- wyciąg kanałowy – długość kanału do 1,5mb (przy dłuższych kanałach należy uwzględnić adekwatne straty ciśnienia)



- wyciąg bezpośredni

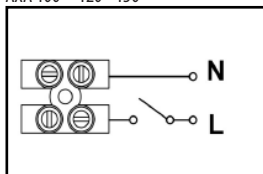


- niedozwolony

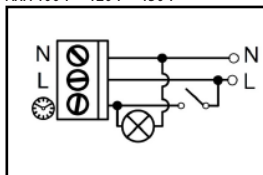


3. Schematy podłączenia elektrycznego

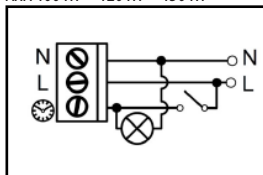
AXA 100 – 120 - 150



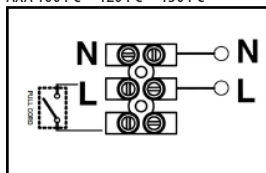
AXA 100 T – 120 T – 150 T



AXA 100 HT – 120 HT – 150 HT

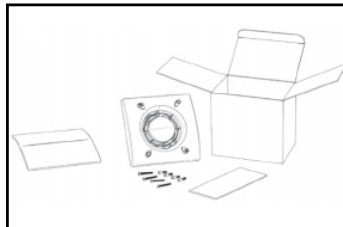


AXA 100 PC – 120 PC – 150 PC

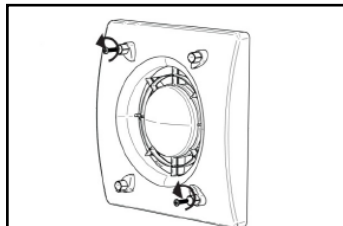


4. Instalacja

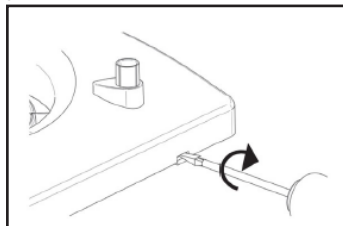
1



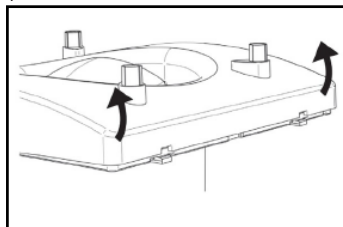
2



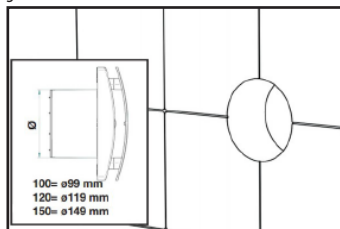
3



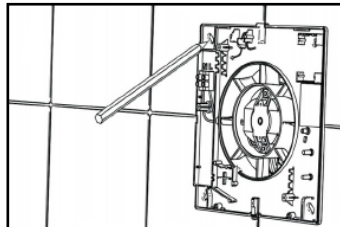
4



5

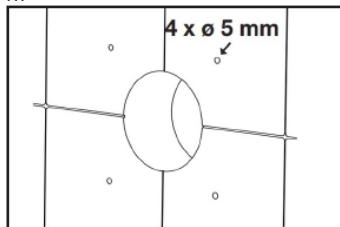


6

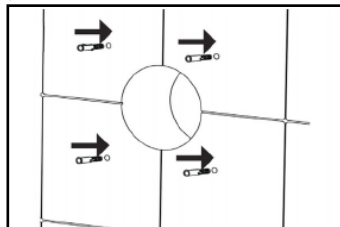


4A. Instalacja z podłączeniem elektrycznym z boku

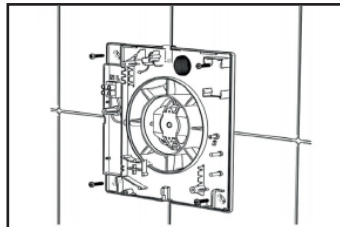
7A



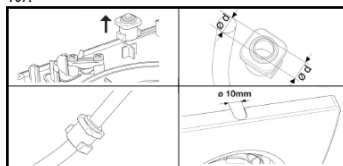
8A



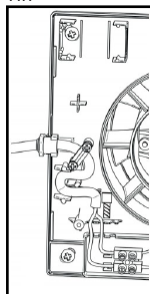
9A



10A

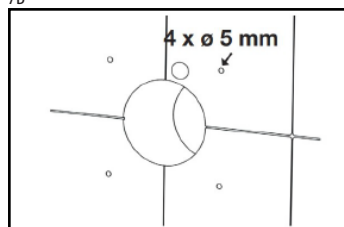


11A

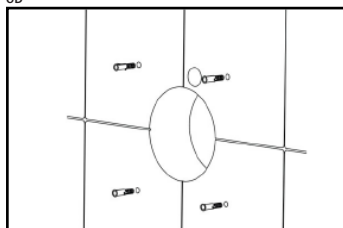


4B. Instalacja z podłączeniem elektrycznym z tyłu

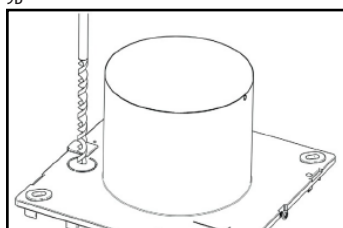
7B



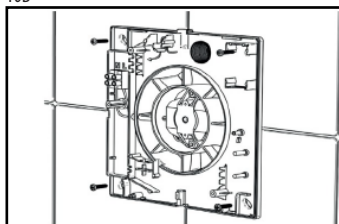
8B



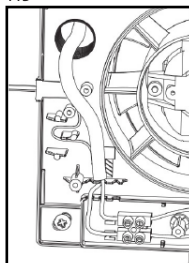
9B



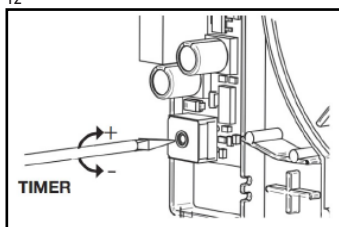
10B



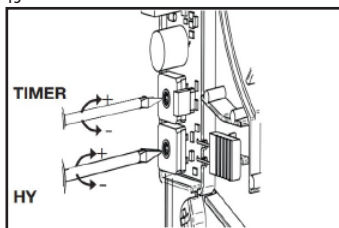
11B



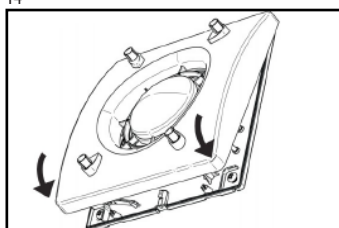
12



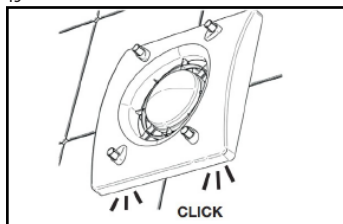
13



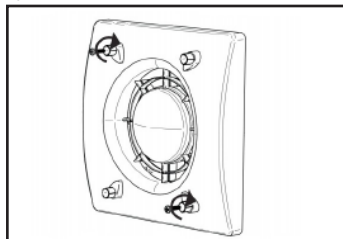
14



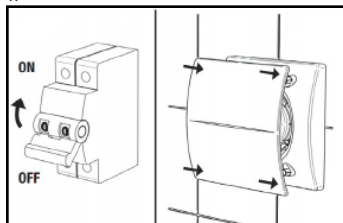
15



16

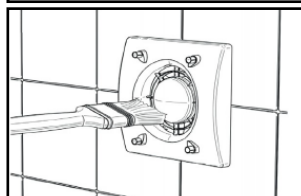
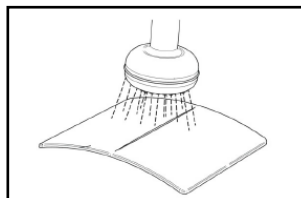
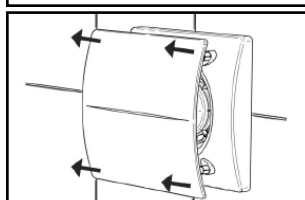
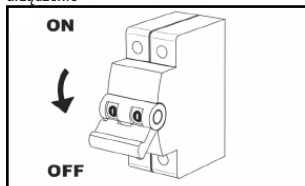


17



7. MYCIE I KONSERWACJA

1. Nie wolno zanurzać urządzenia lub jego części w wodzie lub innych cieczach
2. W przypadku wykrytej usterki lub czyszczenia należy wyłączyć urządzenie



8. UTYLIZACJA I RECYCLING

Produkt ten jest oznaczony zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. Nr. 180 poz. 1495). Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników naturalnego oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Utylizację należy przeprowadzać w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

9. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI:



Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35 / WE (LVD) Zgodność elektromagnetyczna 2014/30 / WE (EMC), zgodnie z następującymi normami:

Bezpieczeństwo elektryczne: PN-EN60335-1 (2012) + A11 + A13; EN 60335-2-80 (2003) + A1 + A2.

Kompatybilność elektromagnetyczna: EN 55014-1 (2017); EN 55014-2 (2015); EN 61000-3-2 (2014); EN 61000-3-3 (2013).

EN

Read this manual carefully before using the product and keep it in a safe place for reference.

This product was constructed up to standard and in compliance with regulations relating to electrical equipment and must be installed by technically qualified personnel.

The manufacturer assumes no responsibility for damage to persons or property resulting from failure to observe the regulations contained in this booklet.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

1• The device should not be used for applications other than those specified in this manual.

• After removing the product from its packaging, verify its condition. In case of doubt, contact a qualified technician. Do not leave packaging within the reach of small children or people with disabilities.

• Do not touch the appliance with wet or damp hands/feet.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

• Do not use the product in the presence of flammable vapours, such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.

• If any abnormalities in operation are detected, disconnect the device from the mains supply and contact a qualified technician immediately. Use original spare parts only for repairs.

• The electrical system to which the device is connected must comply with regulations.

• Before connecting the product to the power supply or the power outlet, ensure that:

- the data plate (voltage and frequency) correspond to those of the electrical mains

- the electrical power supply/socket is adeAXAe for maximum device power. If not, contact a qualified technician.

• The device should not be used as an activator for water heaters, stoves, etc., nor should it discharge into hot air/fume vent ducts deriving from any type of combustion unit. It must expel air outside via its own special duct.

• Operating temperature: 0°C up to +50°C.

• The device is designed to extract clean air only, i.e. without grease, soot, chemical or corrosive agents, or flammable or explosive mixtures.

• Do not leave the device exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.).

• Do not immerse the device or its parts in water or other liquids.

• Turn off the main switch whenever a malfunction is detected or

when cleaning.

• For installation an omnipolar switch should be incorporated in the fixed wiring, in accordance with the wiring regulations, to provide a full disconnection under overvoltage category III conditions (contact opening distance equal to or greater than 3mm).

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Do not obstruct the fan or exhaust grille to ensure optimum air passage.

• Ensure adequate air return into the room in compliance with existing regulations in order to ensure proper device operation.

• If the environment in which the product is installed also houses a fuel-operating device (water heater, methane stove etc., that is not a "sealed chamber" type), it is essential to ensure adeAXAe air intake, to ensure good combustion and proper equipment operation.

• Install the product so that the impeller is not accessible from the air outlet side as verified by contact with the Test Finger (test probe "B" of the norm EN61032) in compliance with the current safety regulations.

• Ceiling installation

In order to guarantee the IPX4 degree of protection against moisture in case of ceiling installation, use the appropriate ceiling mount kit, which is not included. Use only the rear entry hole for supply cables. If there is a possibility of condensation along the air discharge duct, provide a drainage system to prevent condensation from discharging into the environment through the fan.

Attention: do not mount the product on the ceiling without this kit.

• Window installation

In case of window installation it is necessary to use the appropriate window kit, which is not included.

Attention: do not mount the product on the window without this kit.

INTRODUCTION

AXA is an axial fan designed to ensure air extraction in small/medium-sized rooms such as bathrooms, toilets and kitchens.

Suitable for air discharge directly to the outside or in the presence of short linear duct (less than 1.5m). Wall, ceiling or window installation (fig. 1).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	V max [m ³ /h]	Δpmax [Pa]	Pmax [W]	U [V]	Lpa [dB(A)]
AXA 100	83	27	8	230, 1~	26
AXA 120	140	40	14	230, 1~	34
AXA 150	253	51	24	230, 1~	42

Material: high quality, impact and UV-resistant ABS colour RAL 9010.

• Design front cover removable for cleaning without the use of tools.

- Rear reinforcement ring to prevent spigot deformation during installation.
- High efficiency aerodynamic fan with “winglet” blades to optimise quietness and efficiency.
- Single phase induction motor with integral thermal protection.
- Motor mounted on high quality sleeve bearings.
- BB version (on request): motor mounted on ball bearings that guarantee a longer product life cycle (30,000 h) and suitable for cold climates.
- The fan is double insulated: no earth connection is required.
- Suitable for continuous or intermittent operation.
- IPX4 degree of protection.
- Power supply 220V to 240V ~ 50/60Hz.

VERSIONS

STANDARD

The fan is operated using a separate ON/OFF switch or via a light switch (fig. 13A).

WITH TIMER (over-run)

The fan is provided with a timer circuit which is adjustable from approx. 1 minute to 25 minutes via trimmer (fig. 14B).

Operation: connected according to the diagram in fig. 13B, after the light is switched on, the fan activates with a delay of max 1.5 seconds. After the light is switched off, the fan continues to function for a pre-set period of time.

STANDARD CONFORMITY

2014/35/EC Low Voltage Directive (LVD)

2014/30/EC Electromagnetic Compatibility (EMC),

in conformity with the following standards:

Electrical Safety: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.

Electromagnetic Compatibility: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

D

AXA - Axial-Lüfter

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum Nachschlagen bereit auf. Das Produkt wurde fachgerecht unter Beachtung aller geltenden Fachnormen für Elektrogeräte gefertigt und muss von Fachpersonal installiert werden.

Der Hersteller übernimmt für Sach- oder Personenschäden, die auf Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind, keine Haftung.

HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

- Das Gerät darf ausschließlich zu den in diesem Handbuch genannten Verwendungszwecken gebraucht werden.
- Nach dem Auspacken des Produkts sicherstellen, dass es unversehrt ist; wenden Sie sich im Zweifelsfall an Fachpersonal. Verpackungsbestandteile für Kinder und Personen mit Handicap unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät nicht mit nassen bzw. feuchten Händen oder Füßen berühren.
- Dieses Gerät darf von Personen ab 8 Jahren bedient werden. Personen die körperlich oder geistig eingeschränkt sind, nur mit Anweisung von dem Betreuer/Betreuerin. Kleinkinder unter 8 Jahren sind von dem Gerät fernzuhalten. Reinigung oder Wartung Nur von erwachsenen die mit dem Gerät vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei vorhandenen brennbaren Stoffen oder Dämpfen wie z.B. Alkohol, Insektiziden, Benzin, usw.
- Bei auftretenden Funktionsstörungen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Wenden Sie sich möglichst bald an einen Fachmann. Achten Sie bei Instandsetzungsarbeiten auf die Verwendung originaler Ersatzteile.
- Die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss den geltenden Gesetzesvorschriften entsprechen.
- Vor dem Anschluss ans Stromnetz bzw. an die Steckdose Folgendes sicherstellen:
 - Die Daten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) stimmen mit den Merkmalen des Stromnetzes überein;
 - Die zulässige Höchstleistung der Anlage/Steckdose entspricht der Höchstlast des Geräts Wenden Sie sich andernfalls an Fachpersonal.
- Das Gerät darf nicht zur Aktivierung von Heizstrahlern, Öfen, usw. verwendet werden, auch ist die Ableitung in Rauch-Hitzeabzugsleitungen von Verbrennungsgeräten jeder Art untersagt. Die Luft muss über eine eigene Abzugsleitung nach außen abgeführt werden.
- Betriebstemperatur: von 0° bis zum +50°C.
- Das Gerät dient lediglich als Abzug für saubere Luft, d.h. für Luft ohne Fett, Ruß, chemische oder aggressive Stoffe sowie ohne brennbare oder explosive Gemische.
- Das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Schnee, usw.) schützen).

- Das Gerät oder Teile davon nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Schalten Sie den Hauptschalter der Anlage bei Funktionsstörungen oder zur Reinigung stets ab.
- Für die Installation ist ein mehrpoliger Schalter im Versorgungsnetz gemäß der Installationsregeln erforderlich, um in den Zustand der Überspannungskategorie III die komplette Abschaltung versorgen (Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3mm).
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, darf dessen Austausch nur durch den Hersteller, den Kundendienst oder autorisiertes Personal erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Abzugs- und Ausstoßgitter darf nicht verstopfen, um eine optimale Luftdurchlässigkeit zu gewährleisten.
- Eine angemessene Rückkehr der Luft in den Raum unter Beachtung der geltenden Vorschriften beachten, um einen korrekten Gerätebetrieb zu gewährleisten.
- Ist in dem Raum, in dem das Gerät installiert ist, auch ein mit Brennstoff betriebenes Gerät im Einsatz (Boiler, Metanheizung, usw. in einem nicht dichten Raum), muss ein geeigneter Lufteintritt sichergestellt werden, um eine gute Verbrennung und den korrekten Betrieb der Geräte zu gewährleisten.
- Die Installation muß so ausgeführt werden, daß das Laufrad beim Prüflingkontakt von der Ausblasseite her, gemäß den geltenden Unfallverhütungsvorschriften (Probefühler der Vorschriften EN61032 gemäss), nicht zugänglich ist.
- Deckenmontage

Um die Schutzart IPX4 zu gewährleisten ist für die Deckenmontage ein spezielles, nicht im Lieferumfang enthaltenes Montageset erforderlich. Für die Versorgungskabel stets nur den Eingang an der Rückseite verwenden. Kann es am Entlüftungsrohr zur Kondenswasserbildung kommen, ist ein Ableitungssystem erforderlich, das verhindert, dass das Kondenswasser durch den Lüfter in die Umgebung gelangt.

Achtung: Ohne entsprechendes Montageset darf das Produkt nicht an der Decke montiert werden.

• Fenstermontage

Im Fall von Fenstermontage ist ein spezielles nicht im Lieferumfang enthaltenes Montageset erforderlich.

Achtung: Ohne entsprechendes Montageset darf das Produkt nicht am Fenster montiert werden.

EINLEITUNG

AXA ist ein Axial-Lüfter um den Luftaustausch in kleinen/mittleren Räumen wie z.B. Badezimmer, Toilette und Küche zu gewährleisten. Zum direkten Luftaustausch ins Freie oder für kurze, geradlinige Rohre (kleiner als 1,5m) geeignet. Zur Installation an Wand, Decke oder Fenster geeignet (Abb. 1).

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Type	V max [m3/h]	Δpmax [Pa]	Pmax [W]	U [V]	Lpa [dB(A)]
AXA 100	83	27	8	230, 1~	26
AXA 120	140	40	14	230, 1~	34
AXA 150	253	51	24	230, 1~	42

Material: Hochwertiges ABS RAL Farbe 9010, stoßfest und UV-beständig.

- Designer Verkleidung der Vorderseite, zu Reinigungszwecken werkzeuggestrichen abnehmbar.
- Hinterer Verstärkungsring, damit der Schaft bei der Installation nicht verbiegt.
- Aerodynamisches Hochleistungs-Laufrad mit "Winglet" Schaufeln, d.h. mit Flügeln an den Enden für einen leisen Betrieb und zur Optimierung der Leistung.
- Einphasiger Induktionsmotor mit Überlastschutz.
- Motor mit hoch-Qualität Gleitlagern.
- BB Ausführung (nach Anfrage): kugellagerter Motor für besonders lange Lebensdauer (30.000h), auch für kaltes Klima geeignet.
- Das Gerät ist mit Doppelisolierung hergestellt: kein Erdschluß.
- Für den Dauer- und Wechselbetrieb geeignet.
- Schutzart IPX4.
- Versorgungsspannung 220-240V ~ 50/60Hz.

AUSFÜHRUNGEN

BASISAUSFÜHRUNG

Betätigung des Lüfters über den separaten ON/OFF-Schalter oder einen Lichtschalter (Abb. 13A).

MIT TIMER (mit Abschaltverzögerung)

Der Lüfter ist mit einem Timer ausgestattet, der durch Betätigung des Trimmers (Abb. 14B) zwischen 1 Minute und circa 25 Minuten eingestellt werden kann.

Funktionsweise: Bei Anschluss nach Schaltplan gemäß Abbildung 13B wird der Lüfter nach dem Einschalten des Lichts mit einer Verzögerung von max. 1,5 Sekunden aktiviert. Nach dem Ausschalten des Lichts läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.

KONFORMITÄT NACH NORMEN

2014/35/EC Niederspannungsrichtlinie (LVD)

2014/30/EC Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

nach der folgenden Normen:

Elektrische Sicherheit: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.

Elektromagnetische Verträglichkeit: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

NAZWA/TYP/MODEL WENTYLATORA (Wymagane)	NR FABRYCZNY WENTYLATORA S/N (Wymagane)
SPRZEDAWCA	NABYWCA/UŻYTKOWNIK
WYKONAWCA/INSTALATOR (Wymagane)	OBIEKT / ADRES MONTAŻU WENTYLATORA (Wymagane)
NR FAKTURY/DOWODU ZAKUPU (Wymagane)	DATA ZAKUPU (Wymagane)

PROTOKÓŁ ROZRUCHU

REGULACJA OBROTÓW WENTYLATORA (Wymagane. Podać typ urządzenia, podstawowe nastawy, zakres regulacji)	ZABEZPIECZENIE TERMICZNE SILNIKA/ PRZEKAŹNIK OCHRONY TEMICZNEJ (Wymagane. Podać typ przełącznika)	POZOSTAŁE ZABEZPIECZENIA (Wymagane. Podać rodzaj/typ urządzenia, parametry/nastawę)

PUNKT POMIAROWY/BIEG (Wymagane. Napięcie na wyjściu regulatora, napięcie sygnału analogowego lub częstotliwość przemiennika)	PRĄD POBIERANY [A] (Wymagane. Prąd zmierzony/odczytany, dla trzech faz podać trzy wartości)	POZOSTAŁE ZABEZPIECZENIA (Wymagane. Podać rodzaj/typ urządzenia, parametry/nastawę)
1) U[V]= f[Hz]=		
2) U[V]= f[Hz]=		
3) U[V]= f[Hz]=		
4) U[V]= f[Hz]=		
5) U[V]= f[Hz]=		

NAZWA/TYP/MODEL WENTYLATORA (Wymagane)	NR FABRYCZNY WENTYLATORA S/N (Wymagane)
SPRZEDAWCA	NABYWCA/UŻYTKOWNIK
WYKONAWCA/INSTALATOR (Wymagane)	OBIEKT / ADRES MONTAŻU WENTYLATORA (Wymagane)
NR FAKTURY/DOWODU ZAKUPU (Wymagane)	DATA ZAKUPU (Wymagane)

KARTA GWARANCYJNA

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW			
DATA PRZYJĘCIA ZGŁOSZENIA	TREŚĆ ZGŁOSZENIA	ROZPOZNANIE / RODZAJ NAPRAWY	DATA I PODPIS SERWISANTA

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI Harmann Polska Sp. z o.o.

Obowiązują na obszarze Polski od dnia 01.09.2013

1 ZAKRES ZASTOSOWANIA

1.1 Ogólne Warunki Gwarancji (dalej OWG) stanowią integralną część umów sprzedaży oraz związanych z nimi umów o świadczenie usług zawieranych pomiędzy spółką Harmann Polska sp. z o.o. a nabywcami oferowanych przez nią produktów, o ile umowy te nie stanowią inaczej. Użyte w dalszej części niniejszych OWG określenia oznaczają:

- „Gwarant” – spółkę Harmann Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie, adres: Kokotów 703, 32-002 Kokotów, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy KRS pod numerem KRS 0000354104, NIP: 6793033048, REGON: 121200107
- „Kupujący” – kontrahenta dokonującego od Gwaranta zakupów produktów lub usług. Niniejsze OWG stosuje się tylko do kontrahentów (przedsiębiorców art. 43 ¹k.c.) nie będących konsumentami w rozumieniu art. 22 ¹Kodeksu Cywilnego.
- „Strony” – Gwaranta i Kupującego
- „OWG” – niniejsze Ogólne Warunki Gwarancji Harmann Polska Sp. z o.o.
- „Produkt” – produkty, towary i usługi stanowiące przedmiot statutowej działalności gospodarczej Gwaranta i w powyższym zakresie objęte gwarancją na terenie Polski.
- „Przewoźnik” – kurier, firma transportowa lub spedycyjna
- „Magazyn” – magazyn Sprzedającego zlokalizowany w miejscu siedziby Sprzedającego.

1.2 Strony wyłączają zastosowanie wzorców umów Kupującego (w szczególności ogólnych warunków gwarancji i wzorców umów, regulaminów).

1.3 Zgodnie z niniejszym OWG Gwarant udziela Kupującemu gwarancji na wszystkie sprzedawane przez siebie Produkty, zapewnia sprawne działanie oferowanych Produktów pod warunkiem korzystania z nich zgodnie z przeznaczeniem i warunkami eksploatacji określonymi w dokumentacji.

1.4 Bezpośrednie roszczenia gwarancyjne w stosunku do Gwaranta mogą składać jedynie Kupujący, którzy nabyli produkt od Gwaranta. W pozostałych przypadkach roszczenie gwarancyjne należy składać w miejscu zakupu Produktu.

1.5 Zgodnie z art. 558 § 1 Kodeksu cywilnego rękojmia za Produkt jest wyłączona.

2 OKRES GWARANCJI

2.1 Okres gwarancji na Produkty oferowane przez Gwaranta liczony jest od daty sprzedaży i wynosi:

Grupa produktowa	Okres gwarancji
Wentylatory do wentylacji ogólnej	24 miesiące (ENSO - 36 miesięcy)
Wentylatory kuchenne	24 miesiące
Wentylatory Limodor	24 miesiące
Centrale wentylacyjne	24 miesiące
Rekuperatory REQURA	24 miesiące
Regulatory i elementy automatyki	24 miesiące
Wentylatory chemoodporne	24 miesiące

2.2 Gwarant udziela Klientowi gwarancji na okres podany w powyższej tabeli na podstawie faktury VAT lub paragonu potwierdzającego sprzedaż Produktu. Na życzenie Gwarant wyda Klientowi kartę gwarancyjną.

3 ZAKRES GWARANCJI

3.1 Gwarant udziela Kupującemu gwarancji na wszystkie sprzedawane przez siebie Produkty, zapewnia sprawne działanie oferowanych produktów pod warunkiem korzystania z nich zgodnie z przeznaczeniem i warunkami eksploatacji określonymi w dokumentacji.

3.2 W okresie trwania gwarancji Gwarant zobowiązany jest bezpłatnie dostarczyć części zamienne lub naprawić wadliwie Produkt. Jeżeli Gwarant stwierdzi, że naprawa Produktu nie jest możliwa albo koszt naprawy urządzenia jest niewspółmiernie wysoki w stosunku do ceny nowego urządzenia, zobowiązany jest wymienić Produkt na wolny od wad.

3.3 Z tytułu gwarancji Kupującemu ani osobom trzecim nie przysługuje wobec Gwaranta roszczenie o odszkodowanie za jakiegokolwiek szkody

powstałe w skutek awarii Produktu. Jedynym zobowiązaniem Gwaranta według tej gwarancji, jest dostarczenie części zamiennych lub naprawa lub wymiana Produktu na wolny od wad, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji.

3.4 Gwarant odpowiada przed Kupującym wyłącznie za wady fizyczne powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym Produkcie. Gwarancja nie są objęte wady powstałe z innych przyczyn, a szczególnie w wyniku:

- czynników zewnętrznych: uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, zalania, nadmiernego zabrudzenia itp.
- zamontowania i użytkowania Produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w katalogu Harmann i/lub DTR.
- użytkowania Produktu w warunkach niezgodnych z podanymi w katalogu Harmann i/lub DTR (np. max/min temperatury pracy, zanieczyszczenie przetwarzanego czynnika, strefy zagrożenia wybuchem, agresywne środowisko itp.)
- błędów projektowych instalacji, nieprawidłowego doboru Produktu.
- podłączenia Produktu przez osoby nie posiadające odpowiednich uprawnień SEP, podłączenia produktu niezgodnie ze schematem elektrycznym, zasilania Produktu napięciem innym niż określone na tabliczce znamionowej i/lub DTR Produktu.
- zastosowania Produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub sztuką inżynierską.
- braku zgodnych z wymaganiami określonymi w DTR i/lub katalogu Harmann zabezpieczeń termicznych
- nieprawidłowego montażu, konserwacji, magazynowania i transportu Produktu
- uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych lub niezgodnych z zaleceniami producenta akcesoriów i materiałów.
- uszkodzeń wynikłych ze zdarzeń losowych, czynników noszących znamiona siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne itp.)
- wadliwego działania innych instalacji (np. elektrycznej, grzewczej itp) i/lub urządzeń mających wpływ na działanie Produktu (np. falowników, przekładników, nawilżaczy, chłodziń, nagrzewnic itp.)

3.5 Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu oraz części i materiałów eksploatacyjnych, jak: filtry, żarówki, bezpieczniki, baterie, paski klinowe, smary, oleje, czynniki chłodnicze itp.

3.6 Gwarancja nie obejmuje Produktu, którego na podstawie przedłożonych dokumentów i cech znamionowych produktu nie można zidentyfikować jako Produktu

zakupionego u Gwaranta i/lub Produktu nie posiadającego tabliczki znamionowej Gwaranta.

3.7 Gwarancja obejmuje Produkt zakupiony u Gwaranta lub w jego sieci sprzedaży z zastrzeżeniem dokonania przez Kupującego terminowej płatności za produkt. W przypadku wystąpienia opóźnienia wymagalnej płatności za produkt procedura gwarancyjna zostanie wstrzymana do czasu pełnego uregulowania należności.

4 UTRATA GWARANCJI

4.1 Nabywca traci uprawnienia z tytułu gwarancji na produkty w przypadku stwierdzenia:

- jakiegokolwiek modyfikacji Produktu,
- ingerencji w Produkt osób nieuprawnionych,
- jakichkolwiek prób napraw Produktu dokonywanych przez osoby nieuprawnione,
- nieprzestrzegania obowiązku dokonywania okresowych przeglądów konserwacyjnych jeśli są one wymagane.
- wystąpienia zaległości płatności za Produkt przekraczającej 90 dni od daty wymagalności faktury.

4.2 Stwierdzenia przez Gwaranta zaistnienia przyczyny określonych w § 2 i § 3 jest podstawą do nie uznania reklamacji Produktu. W przypadku nie uznania reklamacji reklamowany produkt będzie zwrócony reklamującemu na jego pisemne żądanie pod warunkiem uprzedniego pokrycia kosztów przesyłki Produktu „do” i „z” serwisu Gwaranta.

4.3 Nieodebrany towar o którym mowa w pkt 3 ust. 2 po okresie 60 dni będzie automatycznie utylizowany.

5 ZGŁOSZENIE I PROCEDURA GWARANCYJNA

5.1 Podstawą przyjęcia reklamacji do rozpatrzenia jest spełnienie łącznie następujących warunków:

- pisemnego ewentualnie za pośrednictwem faxu lub poczty e-mail zgłoszenia reklamacji przez Kupującego na odpowiednim formularzu Harmann zawierającego: nazwę towaru, numer katalogowy, datę zakupu, nr karty gwarancyjnej, szczegółowy opis uszkodzenia wraz z dodatkowymi informacjami dotyczącymi powstania wad produktu oraz zdjęcia wadliwego produktu. Wzór formularza dostępny jest na stronie internetowej www.harmann.pl lub w siedzibie Gwaranta.
- okazania oryginału faktury lub paragonu zakupu reklamowanego produktu.
- okazania protokołu rozruchu urządzenia o ile wymagany przez DTR Produktu.
- dostarczenia osobistego lub za pośrednictwem Przewoźnika reklamowanego produktu do siedziby Gwaranta (dotyczy urządzeń małogabarytowych typu wentylatory osiowe, dachowe, kanałowe, regulatory itp.) lub udostępnienia na każdą prośbę Gwaranta dostępu do urządzeń wielkogabarytowych (np. centrale wentylacyjne) w miejscu ich montażu.

5.2 Wady lub uszkodzenia Produktu ujawnione w okresie gwarancji powinny zostać zgłoszone Gwarantowi niezwłocznie, nie później jednak niż 7 dni od daty ich ujawnienia.

5.3 Produkt, w którym stwierdzono wadę powinien zostać niezwłocznie wyłączony z użytkowania pod rygorem utraty gwarancji.

5.4 Gwarant zobowiązuje się do wykonania świadczenia gwarancyjnego w terminie 14 dni od daty otrzymania zgłoszenia zgodnie z pkt.4 ust. 1 i 2, a w przypadku urządzeń małogabarytowych, określonych w pkt. 4 ust.6, w terminie 14 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu Gwaranta.

5.5 W przypadku Produktu nietypowego, importowanego lub wyprodukowanego na indywidualne zamówienie Kupującego, w szczególności Produktu o specyficznych parametrach lub właściwościach (np. urządzenia oddymiające, chemoodporne, przeciwybuchowe, wysokotemperaturowe itp.) do których naprawy potrzebne są specjalistyczne części zamienne, Gwarant zastrzega sobie prawo wydłużenia okresu wykonania świadczenia gwarancyjnego o okres niezbędny do sprowadzenia i/lub wyprodukowania ww. części, nie dłużej jednak niż o 90 dni.

5.6 Urządzenia małogabarytowe należy po uprzednim ustaleniu z Gwarantem odesłać na jego adres, przy czym koszty i ryzyko przesyłki ponosi Kupujący. Uznanie roszczeń gwarancyjnych Kupującego będzie równoznaczne z naprawą Produktu lub wymianą Produktu na wolny od wad i zwrotem kosztów przesyłki poniesionych przez Kupującego zgodnie z cennikiem transportowym obowiązującym w Harmann Polska.

5.7 Za miejsce świadczenia, o którym mowa w pkt. 4 ust. 6 uznaje się siedzibę Gwaranta. Za prawidłowe opakowanie i dostarczenie Produktu do Gwaranta odpowiada Kupujący lub Przewoźnik. Odpowiedzialność ta w żaden sposób nie przechodzi na Gwaranta.

5.8 Procedurze gwarancyjnej podlegają wyłącznie produkty kompletne, zdadne do weryfikacji serwisowej, pozbawione wad i uszkodzeń mechanicznych będących wynikiem czynników zewnętrznych.

5.9 W przypadku urządzeń wielkogabarytowych Gwarant wysle swój serwis w miejsce montażu Produktu celem diagnozy i/lub naprawy Produktu. W przypadkach nieuzasadnionego wezwania serwisowego Kupujący zostanie obciążony kosztami dojazdu i usług serwisowych zgodnie z cennikiem serwisowym Gwaranta.

5.10 W przypadku serwisowania Produktu w miejscu jego montażu Kupujący zobowiązany jest zapewnić swobodny dostęp do Produktu i umożliwić Gwarantowi bezpieczną procedurę serwisową zgodnie z wszelkimi zasadami BHP w szczególności zapewnić niezbędne windy (podesty, drabiny, rusztowania), odpowiednie przygotowanie miejsca serwisu (osłona od deszczu, odśnieżenie, usunięcie oblodzenia itp.), odpowiednie możliwości techniczne (dostęp do źródeł zasilania, wyłączników bezpieczeństwa itp.). W innym przypadku serwisant ma prawo domówić działań serwisowych.

5.11 Produkty odesłane na adres Gwaranta na jego koszt i/lub odesłane bez wiedzy i akceptacji Gwaranta nie zostaną przyjęte lub zostaną przyjęte z zastrzeżeniem, że procedura serwisowa nie będzie uruchomiona do czasu zwrotu Gwarantowi poniesionych kosztów przesyłki Produktu w nieprzekraczalnym terminie 14 dni. Zastosowaniem § 3 ust. 3

5.12 Reklamowany produkt powinien być odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Ryzyko dostawy Produktu spoczywa na Kupującym. Gwarant nie odpowiada za zniszczenia lub uszkodzenia produktu w transporcie w szczególności wynikające z niewłaściwego opakowania lub zabezpieczenia produktu przez Kupującego.

5.13 Gwarant decyduje o zasadności zgłoszenia gwarancyjnego oraz o wyborze sposobu realizacji uznanych roszczeń gwarancyjnych.

5.14 Wymienione wadliwe produkty przechodzą na własność Gwaranta.

5.15 Gwarant zastrzega sobie prawo obciążenia Kupującego kosztami manipulacyjnymi związanymi z przeprowadzeniem ekspertyzy Produktu, jeśli reklamowany Produkt będzie sprawny lub uszkodzenie nie było objęte gwarancją.

5.16 Gwarant zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia wizji lokalnej w miejscu zamontowania reklamowanego Produktu.

5.17 Gwarant zastrzega sobie prawo wstrzymania procedury gwarancyjnej w przypadku gdy Kupujący zalega z płatnościami za faktury przeterminowane dłużej niż 7 dni.

5.18 W przypadku naprawy Produktu czas trwania gwarancji ulega przedłużeniu o ten okres niesprawności Produktu. W przypadku wymiany produktu na nowy, produkt

ten jest objęty nową gwarancją w wymiarze ustawowym liczoną od momentu dostarczenia Produktu.

5.19 Gwarant nie jest zobowiązany do modernizowania lub modyfikowania istniejących produktów po wejściu na rynek ich nowszych wersji.

5.20 Niniejsze OWG wyłączają odpowiedzialność Gwaranta z tytułu rękojmi za wady rzeczy, przy czym wyłączenie to nie ma zastosowania do Kupujących będących Konsumentami w rozumieniu Kodeksu Cywilnego.

5.21 W sprawach nieuregulowanych niniejszym regulaminem mają zastosowanie postanowienia Kodeksu Cywilnego.



Harmann Polska Sp. z o.o.
Kokotów 703
32-002-Kokotów
Tel. +48 12 650 20 30
biuro@harmann.pl
www.harmann.pl

Harmann Polska Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do modyfikowania / wprowadzania ulepszeń do produktów i / lub niniejszej instrukcji obsługi w dowolnym czasie i bez uprzedniego powiadomienia.

Harmann Polska Sp. z o.o. reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.